

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer  
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer  
Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)**astat info****52**

Nr. November / Novembre 2007

## Öffentliche Umwelt- ausgaben in Südtirol

2002-2006

## La spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano

2002-2006

### Wichtigste Ergebnisse

Im Zeitraum 2002-2006 schwankten die Umweltausgaben der Südtiroler Landesverwaltung, der Gemeinden und jene der Bezirksgemeinschaften zwischen einem Maximum von 223,1 Millionen Euro im Jahr 2004 und einem Minimum von 199,2 Millionen Euro im Jahr 2003. Nach den großen Ausgaben im Jahr 2004 bewegt sich der Wert in den Folgejahren bei 204 Millionen jährlich.

### Risultati principali

Nel periodo 2002-2006 la spesa della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali per la protezione dell'ambiente è oscillata tra un massimo di 223,1 milioni di euro nel 2004 e un minimo di 199,2 milioni di euro nel 2003. Dopo il picco, negli anni successivi essa si è posizionata intorno a un valore di 204 milioni di euro.

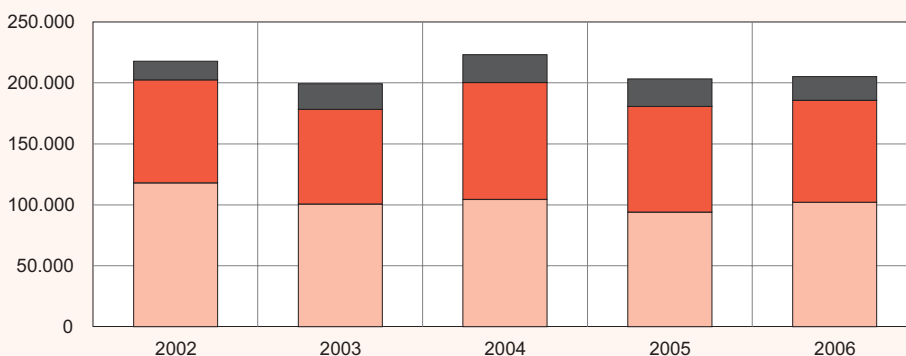
Graf. 1

**Umweltausgaben nach Art der Körperschaft - 2002-2006**

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

**Spesa ambientale per tipo di ente - 2002-2006**

Dati di cassa in migliaia di euro



© astat 2007 - Ir



Das Land investiert am meisten. In Folge einer Minderung im Jahr 2005 kam es im Jahr 2006 zu einem Anstieg der Umweltausgaben von 8,8% gegenüber dem Vorjahr. Insgesamt beläuft sich der Anteil der Ressourcen für diesen Zweck in der Autonomen Provinz Bozen durchschnittlich auf 2,6% der effektiven Ausgaben. Dieser Prozentsatz ist höher als jener auf gesamtstaatlicher Ebene (1,0%)<sup>(1)</sup>.

Bei der Entwicklung der Gemeinden seit 2004 erkennt man eine Verringerung der bereitgestellten Beträge, welche von 96,0 Millionen Euro im Jahr 2004 auf 83,6 Millionen Euro im Jahr 2006 gesunken sind. Die Ausgaben der Bezirksgemeinschaften sind niedriger, was auch auf ihre begrenzte Kompetenz zurückzuführen ist.

Die jährlich getätigten Gesamtausgaben pro Einwohner variieren zwischen 253,52 Euro bei der Landesverwaltung im Geschäftsjahr 2002, und 32,92 Euro bei den Bezirksgemeinschaften im selben Jahr.

Gli esborsi della Provincia risultano i più elevati, e, in seguito a un calo avuto nell'anno 2005, nel 2006 si è assistito a un aumento della spesa ambientale pari all'8,8% rispetto all'annualità precedente. Nel complesso, la quota di risorse destinate a tale scopo ammonta mediamente al 2,6% delle spese effettive della Provincia autonoma di Bolzano, percentuale superiore al corrispondente dato nazionale (1,0%)<sup>(1)</sup>.

L'andamento dei Comuni dal 2004 vede invece una diminuzione degli importi impiegati, i quali sono passati da 96,0 milioni di euro nel 2004 a 83,6 milioni di euro nel 2006. Meno cospicue, anche per via della limitata competenza, le uscite delle Comunità comprensoriali.

La spesa annua per abitante varia da 253,52 euro di fonte provinciale nell'esercizio finanziario 2002, sino ai 32,92 euro per abitante stanziati, sempre nello stesso anno, dalle comunità comprensoriali.

Tab. 1

### Umweltausgaben nach Art der Körperschaft - 2002-2006

Kassenmäßige Daten

#### Spesa ambientale per tipo ente - 2002-2006

Dati di cassa

KÖRPERSCHAFTEN	2002	2003	2004	2005	2006	ENTI
Absoluter Werte in Tausend Euro / Valori assoluti in migliaia di euro						
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	117.957,23	100.568,35	104.321,75	93.897,04	102.172,37	Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	84.455,24	77.743,86	95.977,97	86.929,16	83.611,73	Comuni
Bezirksgemeinschaften	15.316,37	20.941,54	22.797,68	22.481,87	19.270,15	Comunità comprensoriali
<b>Insgesamt</b>	<b>217.728,84</b>	<b>199.253,75</b>	<b>223.097,40</b>	<b>203.308,07</b>	<b>205.054,25</b>	<b>Totale</b>
Ausgaben pro Einwohner in Euro (a) / Spesa per abitante in euro (a)						
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	253,52	214,21	219,93	195,68	210,59	Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	181,52	165,59	202,34	181,16	172,34	Comuni
Bezirksgemeinschaften	32,92	44,61	48,06	46,85	39,72	Comunità comprensoriali
<b>Insgesamt</b>	<b>467,96</b>	<b>424,41</b>	<b>470,32</b>	<b>423,68</b>	<b>422,65</b>	<b>Totale</b>

(a) Durchschnittliche jährliche Wohnbevölkerung  
Popolazione residente media annua

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

## Hohe Ausgaben für Wasser, Landschaft und Abfall

Nach Bereich analysiert wird klar, dass der Bereich *Abfallwirtschaft* einen immer größeren Kosteneinsatz von den öffentlichen Körperschaften fordert, auch indem beteiligte Teilgesellschaften oder kontrollierte Gesellschaften beauftragt werden. Die in der Vergangenheit gebauten Kläranlagen und andere Investitio-

## Elevata spesa per acque, paesaggio e rifiuti

Analizzando la spesa ambientale per ogni singola classe di attività, si evince come le problematiche relative alla *gestione dei rifiuti* portino a un sempre maggiore impegno da parte degli enti pubblici, anche attraverso la delega a realtà societarie partecipate o controllate. L'avvenuta costruzione degli impianti di depu-

<sup>(1)</sup> Quelle: „Die Ausgaben für den Umweltschutz der Körperschaften des Staates“, Istat 2006  
Fonte: "La spesa per la protezione dell'ambiente delle Amministrazioni dello Stato", Istat 2006

nen haben in den letzten Jahren dazu geführt, dass die Ausgaben für den *Gewässerschutz* abgenommen haben. Die Ausgaben in dieser Klasse bleiben dennoch die höchsten (41,1% der fünfjährigen Gesamtausgaben), während sich die *Abfallwirtschaft* an die dritte Stelle reiht (12,3%). Dazwischen positioniert sich der *Arten- und Landschaftsschutz* (27,6%).

Die Finanzaufwendungen für den Umweltschutz von Seiten des Landes sind im berücksichtigten Fünfjahresabschnitt auf die Bereiche *Arten- und Landschaftsschutz* (25,6%), auf *Gewässerschutz* (22,9%) und auf *Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie* (19,6%) verteilt. Der letztgenannte Bereich wird sich durch die Sensibilisierungspolitik in Bezug auf Energie, die von vielen lokalen Verwaltungen durchgeführt wird, möglicherweise auch in den nächsten Geschäftsjahren positiv entwickeln.

razione e altri investimenti effettuati in passato, sono invece causa negli ultimi anni di un ridimensionamento delle uscite relative al dominio della *tutela delle acque*. Gli esborsi in tale classe tipologica rimangono comunque i più elevati (41,1% del totale quinquennale), mentre la *gestione dei rifiuti* si colloca al terzo posto (12,3%), preceduta anche dalla *tutela del paesaggio e della biodiversità* (27,6%).

La dotazione finanziaria della Provincia autonoma di Bolzano focalizzata alla protezione dell'ambiente è ripartita, nel corso del quinquennio considerato, tra la *tutela del paesaggio e della biodiversità* (25,6%), *tutela delle acque* (22,9%) e *impiego e promozione delle energie rinnovabili* (19,6%). Quest'ultimo ambito è probabilmente destinato ad un'evoluzione positiva anche negli esercizi futuri, per via della politica di sensibilizzazione in materia energetica attuata da molte amministrazioni locali.

Tab. 2

### Umweltausgaben nach Art der Körperschaft und Umweltschutzbereich - 2002-2006

Prozentuelle Verteilung

#### Spesa ambientale per tipo di ente e classe di attività - 2002-2006

Composizione percentuale

UMWELTSCHUTZBEREICH	2002	2003	2004	2005	2006	CLASSE DI ATTIVITÀ
Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige						
Abfallwirtschaft	16,7	7,9	8,5	11,3	20,4	Gestione dei rifiuti
Gewässerschutz	26,8	24,5	26,8	18,5	16,8	Tutela delle acque
Lärmschutz	-	1,2	-	-	-	Tutela dall'inquinamento acustico
Arten- und Landschaftsschutz	23,0	27,4	26,8	28,2	23,3	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	7,1	11,1	12,2	12,5	12,7	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie	19,7	18,1	17,4	20,5	22,2	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben	6,7	9,8	8,3	8,9	4,5	Altre spese per l'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

#### Gemeinden und Bezirksgemeinschaften (a) / Comuni e comunità comprensoriali (a)

Abfallwirtschaft	11,9	12,7	10,3	10,6	12,0	Gestione dei rifiuti
Gewässerschutz	62,5	56,0	59,3	57,5	59,5	Tutela delle acque
Lärmschutz	-	-	-	-	-	Tutela dall'inquinamento acustico
Arten- und Landschaftsschutz	25,6	31,3	30,5	31,8	28,5	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	-	-	-	-	-	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie	-	-	-	-	-	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben	-	-	-	-	-	Altre spese per l'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

#### Insgesamt / Totale

Abfallwirtschaft	14,5	10,3	9,4	11,0	16,2	Gestione dei rifiuti
Gewässerschutz	43,2	40,1	44,1	39,5	38,2	Tutela delle acque
Lärmschutz	-	0,6	-	-	-	Tutela dall'inquinamento acustico
Arten- und Landschaftsschutz	24,2	29,3	28,7	30,2	25,9	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	3,8	5,6	5,7	5,8	6,3	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie	10,7	9,1	8,1	9,5	11,1	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben	3,6	5,0	3,9	4,1	2,2	Altre spese per l'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Die Umweltausgaben der Bezirksgemeinschaften beinhalten nur den Bereich *Arten- und Landschaftsschutz*.

La spesa ambientale delle comunità comprensoriali comprende solamente la classe di attività *Tutela del paesaggio e della biodiversità*.

Während das Land über die Ausgaben im Bereich *Bodenschutz* die Erhaltung der hydrogeologischen Integrität übernimmt, weisen die Gemeinden fast die Gesamtheit der Summen jenen Sektoren zu, die auch für die Bürger und die öffentliche Hygiene von Bedeutung sind, wie *Gewässerschutz* und *Abfallwirtschaft* (72,8% bzw. 14,1% der Gesamtausgaben der Gemeinden).

Der Bereich *Arten- und Landschaftsschutz* zeigt Investitionen von Seiten aller in Betracht gezogenen öffentlichen Körperschaften, und zwar von der Planung und Durchführung von Maßnahmen zum Schutz des Wald- Fauna- und Fischbestandes bis hin zur Erhaltung der traditionellen ländlichen Bergwirtschaft. Besonders die Bezirksgemeinschaften setzen ihre Ressourcen gänzlich in diesem Bereich ein.

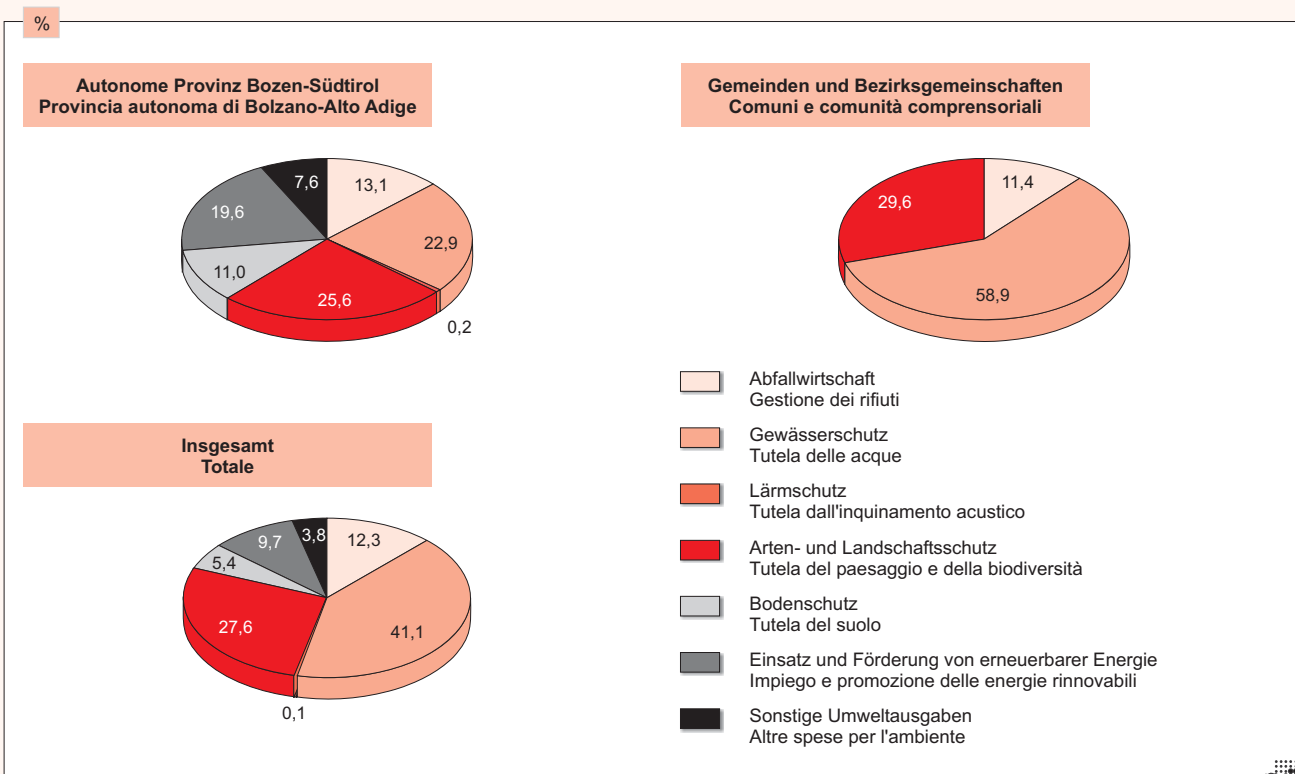
Mentre la Provincia autonoma di Bolzano manifesta la propria competenza esclusiva per quanto concerne le attività per la conservazione dell'integrità idrogeologica, attraverso gli impegni assunti nella *tutela del suolo*, i Comuni destinano la quasi totalità delle somme in settori aventi anche una valenza civica e di igiene pubblica, quali la *tutela delle acque* e la *gestione dei rifiuti* (rispettivamente il 72,8% e il 14,1% della sommatoria comunale).

Il dominio ambientale della *tutela del paesaggio e della biodiversità*, teso alla progettazione e alla realizzazione di interventi per la protezione del patrimonio forestale, faunistico e ittico, nonché alla conservazione della tradizionale economia montana rurale, palesa investimenti da parte di tutti gli enti pubblici considerati. In particolare, essi formano la globalità delle spese per la protezione dell'ambiente da parte delle Comunità comprensoriali.

Graf. 2

**Umweltausgaben nach Art der Körperschaft und Umweltschutzbereich - Jährlicher Durchschnittswert 2002-2006**  
Prozentuelle Verteilung

**Spesa ambientale per tipo di ente e classe di attività - Valore medio annuo 2002-2006**  
Composizione percentuale



© astat 2007 - sr



**Land bei Prävention am aktivsten, Gemeinden bei Sanierung**

Die Landesverwaltung befasst sich in größerem Ausmaß mit der Vermeidung von Umweltschäden und der Erhaltung der Umwelt als es die Gemeinden und Be-

**Provincia più attiva nella prevenzione, i Comuni nel risanamento**

La Provincia autonoma di Bolzano si occupa della prevenzione e conservazione del patrimonio ambientale in misura maggiormente significativa rispetto ai Comu-

zirksgemeinschaften tun. Die jährlichen mittleren Ausgaben von 36,1 Millionen Euro der Autonomen Provinz Bozen stehen den 31,4 Millionen Euro der beiden Letzteren gegenüber.

ni e alle Comunità comprensoriali, mediante una spesa media annua di 36,1 milioni di euro, contro i 31,4 milioni di euro impegnati da questi ultimi.

Tab. 3

### Umweltausgaben nach Art des Einsatzes und nach Körperschaft - 2002-2006

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

#### Spesa ambientale per finalità di intervento e tipo di ente - 2002-2006

Dati di cassa in migliaia di euro

KÖRPERSCHAFTEN	2002	2003	2004	2005	2006	ENTİ
Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden / Spese per la prevenzione						
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	33.109	36.700	38.713	36.048	36.109	Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften	25.543	30.863	36.201	34.847	29.359	Comuni e comunità comprensoriali (a)
Summe der Körperschaften	58.652	67.564	74.914	70.895	65.468	Totale enti
Ausgaben für Umweltsanierungen / Spese per il risanamento						
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	52.660	53.147	56.361	48.810	60.487	Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften	74.230	67.822	82.575	74.564	73.523	Comuni e comunità comprensoriali (a)
Summe der Körperschaften	126.889	120.969	138.936	123.374	134.010	Totale enti
Nicht zuweisbare Umweltausgaben / Spese per l'ambiente non attribuibili						
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	32.188	10.721	9.247	9.039	5.577	Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften	-	-	-	-	-	Comuni e comunità comprensoriali (a)
Summe der Körperschaften	32.188	10.721	9.247	9.039	5.577	Totale enti
<b>Insgesamt</b>	<b>217.729</b>	<b>199.254</b>	<b>223.097</b>	<b>203.308</b>	<b>205.054</b>	<b>Totale</b>

(a) Die Umweltausgaben der Bezirksgemeinschaften beinhalten nur die Eingriffe zur Vermeidung von Umweltschäden  
La spesa ambientale delle comunità comprensoriali comprende solamente interventi per la prevenzione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der Grund besteht vorwiegend darin, dass das Land die ausschließliche Kompetenz im Bereich des *Bo-denschutzes* über die Realisierung von Arbeiten und Infrastrukturen innehat.

La causa di ciò risiede soprattutto nelle opere e infrastrutture realizzate nella sfera di competenza squisitamente provinciale della *tutela del suolo*.

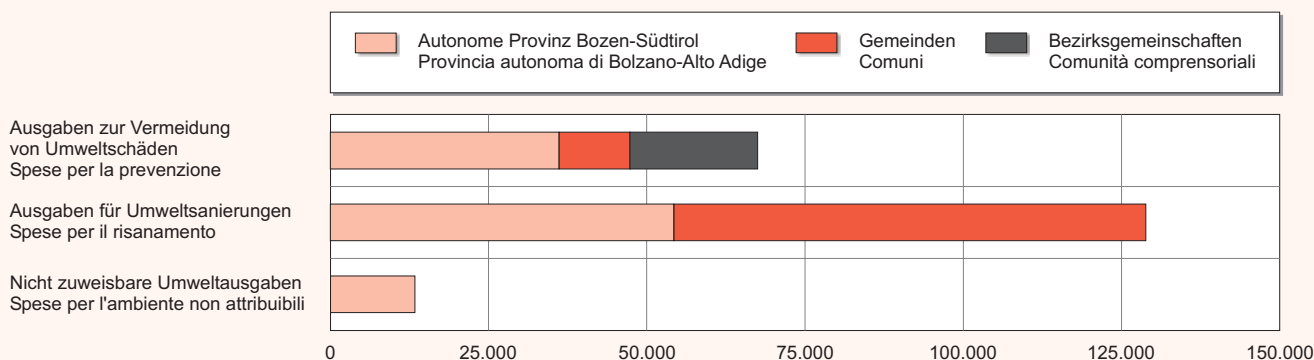
Graf. 3

### Umweltausgaben nach Art des Einsatzes und nach Körperschaft - Jährlicher Durchschnittswert 2002-2006

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

#### Spesa ambientale per finalità di intervento e tipo di ente - Valore medio annuo 2002-2006

Dati di cassa in migliaia di euro



© astat 2007 - sr



Bei der Umweltsanierung überwiegen hingegen die Ausgaben von Seiten der Gemeinden (durchschnittlich 74,5 Millionen Euro im Jahr) im Vergleich zum Land (54,3 Millionen Euro). Die Verantwortung der Gemeinden auf dem Gebiet der *Abfallwirtschaft* und des *Gewässerschutzes* führt zu einer beträchtlichen finanziellen Verpflichtung für die Beseitigung der vom Menschen verursachten Umweltschäden.

Il settore del risanamento registra invece la preponderanza di stanziamenti da parte dei Comuni (in media 74,5 milioni di euro all'anno) nei confronti della Provincia (54,3 milioni di euro). La responsabilità comunale nel campo della *gestione dei rifiuti* e nella *tutela delle acque* conduce difatti a un notevole impegno finanziario per l'eliminazione delle forme di degrado ambientale causate dall'attività antropica.

## Gezielter Schutz der Landschaft, Wiederaufbereitung für Gewässer

Während des analysierten Bezugszeitraumes sind von den lokalen Körperschaften durchschnittlich 86,0 Millionen Euro im Jahr für die Wiederaufbereitung im Rahmen des *Gewässerschutzes* ausgegeben worden, 56,0 Millionen Euro wurden für die Vermeidung von Umweltschäden im Rahmen des *Arten- und Landschaftsschutzes* ausgegeben.

Tab. 4

### Umweltausgaben nach Umweltschutzbereich und Art des Einsatzes - Jährlicher Durchschnittswert 2002-2006

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

#### Spesa ambientale per classe di attività e finalità di intervento - Valore medio annuo 2002-2006

Dati di cassa in migliaia di euro

UMWELTSCHUTZBEREICH	Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden	Ausgaben für Umweltsanierungen	Nich zuweisbare Umweltausgaben	Insgesamt	CLASSE DI ATTIVITÀ
	Spese per la prevenzione	Spese per il risanamento	Spese per l'ambiente non attribuibili	Totale	
Abfallwirtschaft	-	25.721	-	25.721	Gestione dei rifiuti
Gewässerschutz	68	86.029	106	86.204	Tutela delle acque
Lärmschutz	-	246	-	246	Tutela dall'inquinamento acustico
Arten- und Landschaftsschutz	56.031	1.345	565	57.941	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	11.399	-	-	11.399	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie	-	15.495	4.811	20.306	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben	-	-	7.872	7.872	Altre spese per l'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>67.498</b>	<b>128.836</b>	<b>13.354</b>	<b>209.688</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Während sich die Ausgaben für die Vermeidung von Umweltschäden großteils aus Auslagen für den *Arten- und Landschaftsschutz* zusammensetzten (83,0% der Gesamtheit des Sektors), so sind die Ausgaben für die Umweltsanierung stärker aufgegliedert. Hier verteilen sich die Ausgaben vor allem auf *Gewässerschutz* (66,8%), *Abfallwirtschaft* (20,0%) und *Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie* (12,0%).

Die nicht zuweisbaren Ausgaben zeichnen sich vor allem durch eine Mehrheit der Ausgaben für didaktische Tätigkeiten, die nicht spezifisch auf eine einzelne Typologie ausgerichtet sind, aus, oder sie werden für die allgemeine Verwaltung innerhalb des Umweltsektors verwendet. Sie werden mit dem Begriff *Sonstige Umweltausgaben* klassifiziert (58,9%).

Mentre le spese per la prevenzione sono formate in gran parte da uscite per la *tutela del paesaggio e della biodiversità* (83,0% del totale settoriale), più articolata è la composizione delle spese per il risanamento ambientale. In tale tipologia possono difatti essere allocati soprattutto impegni rivolti alla *tutela delle acque* (66,8%), alla *gestione dei rifiuti* (20,0%) e all'*impiego e promozione delle energie rinnovabili* (12,0%).

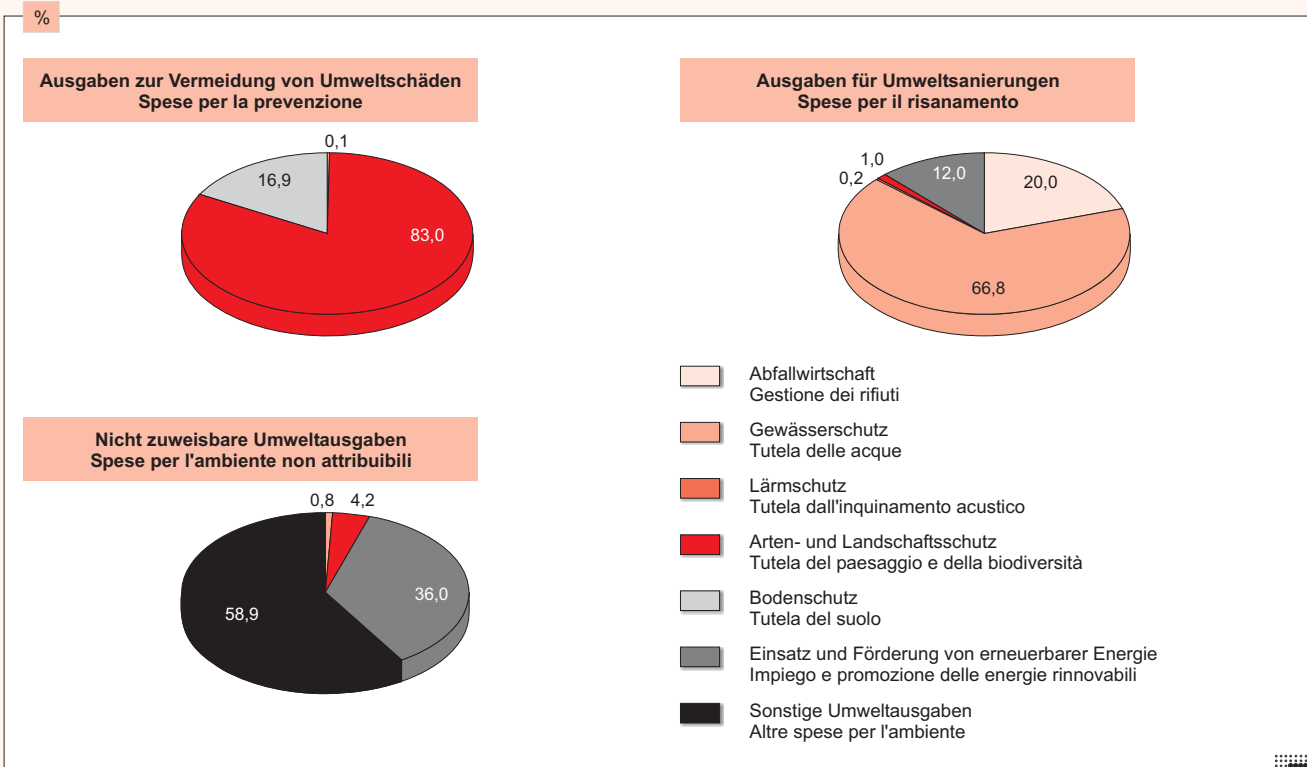
Le spese non attribuibili delineano a loro volta una prevalenza delle uscite per attività didattica non specificatamente indirizzata verso una singola classe tipologica, oppure per l'amministrazione generale dell'intero settore ambientale. Esse sono classificate come *altre spese per l'ambiente* (58,9%).

**Umweltausgaben nach Umweltschutzbereich und Art des Einsatzes - 2002-2006**

Prozentuelle Verteilung

**Spesa ambientale per classe di attività e finalità di intervento - 2002-2006**

Composizione percentuale



© astat 2007 - sr



## Gemeindeinvestitionen pro Einwohner belaufen sich auf 180 Euro im Jahr

In Bezug auf die direkten Gemeindeausgaben, ohne dabei die Beiträge und Zuweisungen an Dritte zu berücksichtigen, zeigt sich eine Pro-Kopf-Ausgabe für die Umwelt von 901,73 Euro im Laufe des letzten Fünfjahresabschnittes (180,35 Euro jährlich).

Detailinformationen für einzelne Gemeinden sind schwierig zu extrapolieren, da die Gleichmäßigkeit der Daten nicht gegeben ist, wegen der für große Stadtzentren und mittleren Ortschaften typischen und komplexen Schwierigkeiten im Umweltbereich. Aufgrund dieser komplexen Umweltproblematik übertragen verschiedene öffentliche Körperschaften oft die Verwaltung und Lösung von Umweltproblemen an Konsortien, Teilgesellschaften, beteiligten oder kontrollierten Gesellschaften ohne Erwerbszweck oder manchmal an Private, wie zum Beispiel Seab, Eco-center und ASM Meran.

Viele lokale öffentlichen Körperschaften beteiligen sich an der Zuweisung von Ressourcen an Externe, die spezielle Anlagen für die Abwasserklärung und die Abfallbehandlung verwalten und diese in Produkte

## Investimenti comunali per abitante pari a 180 euro all'anno

Per quanto concerne le spese comunali dirette, senza quindi considerare i contributi e i trasferimenti a terzi, si manifesta una spesa per l'ambiente pro capite pari a 901,73 euro nel corso dell'intero quinquennio (180,35 euro annui).

Il dettaglio per singolo comune risulta di difficile estrapolazione, poiché l'omogeneità di tale dato viene inficiata dalla complessità delle problematiche tipiche dei centri urbani e degli insediamenti di media estensione. Esse portano infatti alcuni enti pubblici a demandare la gestione e la soluzione delle questioni ambientali a consorzi, società partecipate o controllate non aventi scopo di lucro o, talvolta, a privati, come ad esempio Seab, Eco-center, ASM Merano.

Molte realtà territoriali inoltre partecipano alla destinazione di risorse a soggetti esterni aventi la finalità di amministrare impianti specifici per la depurazione delle acque reflue, per il trattamento dei rifiuti, e per la

umwandeln, die als Ergebnis von Recycling und Kompostierung wieder in den Produktionszyklus einfließen.

trasformazione di questi in prodotti da reimmettere nel circuito produttivo come frutto dell'attività di compostaggio e riciclaggio.

Mattia Altieri

## Methodologische Aspekte

Die vom ASTAT durchgeführte Erhebung zu den öffentlichen Umweltausgaben in Südtirol analysiert die **einzelnen Ausgabenkapitel** der **allgemeinen Rechnungslegungen** der finanziellen Geschäftsjahre 2002 bis 2006 der **Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften**. Die Kapitel für Beiträge oder Kapitalzuweisungen für Dienstleistungen im Umweltbereich von Seiten der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften an Konsortien, kontrollierte Gesellschaften und Betriebe, beteiligte oder private Gesellschaften, wurden aufgrund ihrer außerordentlichen und gelegentlichen Natur nicht in Betracht gezogen. Ebenso sind die Ausgaben dieser kontrollierten oder beteiligten Gesellschaften nicht einbezogen, aufgrund ihrer z.T. privaten Verwaltung.

Eurostat hat den Begriff Umweltschutz definiert: Er beinhaltet „alle Tätigkeiten und Aktionen deren Hauptziel die Vermeidung, Verringerung und Beseitigung von Umweltverschmutzung sowie jeder anderen Form von Umweltbeschädigung ist“. Ausgeschlossen sind alle Tätigkeiten und Aktionen, die, auch wenn sie sich vorteilhaft auf die Umwelt auswirken, andere primäre Ziele, wie zum Beispiel die Gesundheit, verfolgen.

Alle registrierten Transaktionen sind anhand einer spezifischen Klassifikation auf der Basis eines internationalen Standards der amtlichen Statistik zusammengefasst: der *Klassifikation der Umweltschutzaktivitäten und Ausgaben*, genannt Ceba (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures), die eine Unterteilung in bestimmte Umweltschutzbereiche vorsieht. Weiters wurde der Tätigkeitsbereich *Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie* eingefügt.

Die **Abfallwirtschaft** beinhaltet all jene Tätigkeiten und Maßnahmen, die auf die Vermeidung von Abfallproduktion und die Senkung der schädlichen Folgen des Abfalls ausgerichtet sind. Miteinbezogen sind auch Sammlung, Behandlung, Recycling und Kompostierung.

Der **Gewässerschutz** beinhaltet alle Tätigkeiten zur Vermeidung der Verschmutzung der Oberflächengewässer, zur Behandlung der Abwässer, sowie zur Instandhaltung, Wiedergewinnung und Wiederherstellung der Gewässer.

Der **Lärmschutz** betrifft Maßnahmen zur Kontrolle, Verringerung und zum Abbau von Lärm und Vibrationen, die durch industrielle Aktivität und Transport verursacht sind.

Zum **Arten- und Landschaftsschutz** gehören alle Eingriffe, die den Schutz jeglicher Tier- oder Pflanzenart, jeder Art von Ökosystemen und von natürlichen oder halbnatürlichen Habitat zum Ziel haben. Die Vermeidung von Bränden und der Erhalt des montanen Habitats und der traditionellen bäuerlichen Landwirtschaft zählen hier auch dazu. Hingegen sind Tätigkeiten zum Schutz von Infrastrukturen und Wirtschaftstätigkeiten ausgeschlossen.

Der **Bodenschutz** beinhaltet Maßnahmen zur Vermeidung von Bodenverschmutzungen, zur Entseuchung und Sanierung von Böden und zum Schutze derselben vor Erosion, Versalzungerscheinungen und jeder anderen Form von Verfall.

**Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie** umfasst alle Tätigkeiten, die zum Ziel haben, den Einsatz und die Kenntnisse bezüglich der Technologien im Bereich erneuerbare Energie und Energiesparen zu fördern, im Sinne eines effizienten Schutzes von Luft und Klima.

Die **sonstigen Umweltausgaben** beinhalten allgemeine Umweltschutztätigkeiten, wie Regelungen, Verwaltung und allgemeine Führung, oder spezielle Bildungs- und Ausbildungstätigkeiten im Bereich Umweltschutz. Weiters sind hier unteilbare Ausgaben oder anderswo nicht klassifizierte Ausgaben angegeben.

## Note metodologiche

La ricerca riguardante la spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano è effettuata dall'ASTAT analizzando i **singoli capitoli di spesa** contenuti nei **rendiconti generali** relativi agli esercizi finanziari dal 2002 al 2006 **della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali**. Non sono presi in considerazione, per via della natura straordinaria e occasionale degli stessi, i capitoli riguardanti contributi o trasferimenti in conto capitale da parte dei Comuni e delle Comunità comprensoriali a consorzi, società e aziende controllate, partecipate o private per l'espletamento dei servizi di carattere ambientale. Analogamente non sono considerati gli esborsi effettuati da tali enti controllati o partecipati, per via della gestione parzialmente privatistica degli stessi.

La protezione dell'ambiente è definita da Eurostat come comprendente "tutte le attività e le azioni il cui scopo principale è la prevenzione, la riduzione e l'eliminazione dell'inquinamento così come ogni altra forma di degrado ambientale." Sono escluse tutte le attività e le azioni che, pur esercitando un impatto favorevole sull'ambiente, perseguono altri obiettivi primari, quali ad esempio la salute.

Tutte le transazioni registrate sono raggruppate adottando una classificazione specifica basata sullo standard internazionale della statistica ufficiale: la *Classificazione delle attività e delle spese di protezione dell'ambiente*, identificata con l'acronimo di Ceba (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures), la quale prevede la suddivisione in predefinite *classi di attività*. E' stata inoltre inserita la classe di attività denominata *Impiego e promozione delle energie rinnovabili*.

La **gestione dei rifiuti** comprende le attività e le misure finalizzate a prevenire la produzione di rifiuti e a ridurre gli effetti nocivi sull'ambiente. Sono incluse anche le opere di raccolta, trattamento, riciclaggio e compostaggio.

La **tutela delle acque** considera tutte le mansioni dirette alla prevenzione dell'inquinamento delle acque superficiali, al trattamento delle acque reflue, nonché alla conservazione, recupero e ripristino dei corpi idrici.

La **tutela dall'inquinamento acustico** è caratterizzata dalle misure atte al controllo, riduzione e abbattimento dei rumori e delle vibrazioni prodotte da attività industriali e dai trasporti.

La **tutela del paesaggio e della biodiversità** annovera gli interventi intrapresi allo scopo di proteggere qualunque specie animale o vegetale, così come qualunque tipo di ecosistema e di habitat naturale o seminaturale. Sono incluse la prevenzione di incendi e la conservazione dell'habitat montano e del tradizionale paesaggio agricolo rurale. Sono altresì escluse le attività svolte al fine di tutelare le infrastrutture e le attività economiche.

La **tutela del suolo** comprende le misure dirette alla prevenzione delle infiltrazioni di inquinanti, alla decontaminazione dei suoli e alla protezione degli stessi dall'erosione, da fenomeni di salinizzazione e da ogni altra forma di degrado fisico.

L'**impiego e la promozione delle energie rinnovabili** considera tutte le opere finalizzate all'utilizzo e alla conoscenza delle tecnologie relative alle fonti di energia rinnovabile e al risparmio energetico, per una efficace protezione dell'aria e del clima.

Le **altre spese per l'ambiente** includono le attività di protezione dell'ambiente che si sostanziano in regolamentazione, amministrazione e gestione generale, o in attività di formazione ed istruzione specificatamente orientate alla tutela ambientale. Sono altresì comprese le spese indivisibili e quelle non classificate altrove.